ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3335/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με την πώληση βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί προς ορισμένους προορισμούς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1500/93

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως διαθέτουν αρκετά αποθέματα κρέατος παρεμβάσεως· ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποιήσεως των εν λόγω κρεάτων, λόγω των υψηλών δαπανών που προκύπτουν από αυτήν· ότι πρέπει να τεθεί ένα μέρος των κρεάτων αυτών προς πώληση για να εισαχθούν στις Δημοκρατίες που προέκυψαν από τη διάλυση της ΕΣΣΔ·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93 [4], προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής διαδικασίας σε δύο φάσεις όταν πωλείται βόειο κρέας από τα αποθέματα της παρεμβάσεως· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής της πωλήσεως αποστεωμένου κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προέρχεται από τα αποθέματα της παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 251/93 [6], έχει προβλέψει την ανασυσκευασία των προϊόντων υπό ορισμένους όρους·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα και την ιδιαιτερότητα της ενέργειας, καθώς και τις ανάγκες ελέγχου, θα πρέπει να καθοριστούν ειδικές λεπτομέρειες, ιδίως όσον αφορά την ελάχιστη ποσότητα που μπορεί να αγορασθεί κατά τη διάρκεια της ενέργειας·

ότι τα τέταρτα που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως είναι δυνατόν να έχουν υποστεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, ορισμένους χειρισμούς· ότι, για την καλή παρουσίαση και διάθεση σε εμπορία των τετάρτων αυτών, είναι σκόπιμο να εγκριθεί, υπό ορισμένους συγκεκριμένους όρους, η ανασυσκευασία των τετάρτων αυτών·

ότι είναι απαραίτητο να καθοριστεί χρονικό όριο για την εξαγωγή του εν λόγω κρέατος· ότι το όριο αυτό πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2867/93 [8]·

ότι, για να υπάρξει εγγύηση εξαγωγής των πωληθέντων κρεάτων προς τον προβλεπόμενο προορισμό, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση της εγγυήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84· ότι, για να διασφαλισθεί η καλύτερη λειτουργία των εργασιών εξαγωγής, πρέπει να υπάρξει παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις για την αποδέσμευση της εγγυήσεως αυτής·

ότι τα προϊόντα που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζονται να εξαχθούν υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής [9], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1938/93 [10]·

ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1500/93 της Επιτροπής [11]·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται η πώληση των ακόλουθων, περίπου, ποσοτήτων:

— 30 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως,

— 10 000 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου που κατέχονται από το ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως.

2. Τα κρέατα αυτά πρέπει να εισαχθούν σε μια ή περισσότερες δημοκρατίες της ΚΑΚ που αναφέρεται(-ονται) στο παράρτημα I.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.
(2) ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.
(4) ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 59.
(5) ΕΕ αριθ. L 268 της 10. 10. 1985, σ. 14.
(6) ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 47.
(7) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.
(8) ΕΕ αριθ. L 262 της 21. 10. 1993, σ. 26.
(9) ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.
(10) ΕΕ αριθ. L 176 της 20. 7. 1993, σ. 12.
(11) ΕΕ αριθ. L 148 της 19. 6. 1993, σ. 19.

Στην πώληση αυτή δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/81 της Επιτροπής (1). Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να επιτρέπουν για τα μπροστινά και πισινά τέταρτα με κόκαλα των οποίων έχει σχισθεί ή λερωθεί η συσκευασία, να υπόκεινται σε ανασυσκευασία του αυτού τύπου υπό τον έλεγχό τους, προτού προσκομισθούν στο τελωνείο από το οποίο αποστέλλονται.

4. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα II.

5. Μια προσφορά ή αίτηση αγοράς ισχύει εάν:

— αφορά είτε κρέας με κόκαλα είτε κρέας χωρίς κόκαλα,

— αφορά ελάχιστη συνολική ποσότητα 10 000 τόνων,

— αφορά ίσο αριθμό μπροστινών και πισινών τετάρτων, καθώς και ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu για τη συνολική ποσότητα του κρέατος με κόκαλα που αναφέρεται στην προσφορά,

— όσον αφορά το αποστεωμένο κρέας, η προσφορά αφορά παρτίδα που αποτελείται από όλα τα τεμάχια που αναφέρονται στο παράρτημα III σύμφωνα με την αναφερόμενη σ' αυτό κατανομή, καθώς και σε ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu, της παρτίδας που συντίθεται με τον τρόπο αυτό.

6. Αμέσως μετά την κατάθεση της προσφοράς ή την αίτηση αγοράς, ο εμπορευόμενος αποστέλλει με τέλεξ ή τέλεφαξ αντίγραφο της προσφοράς στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, διεύθυνση VI/D.2, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 Agrec B· τέλεφαξ (02) 296 60 27].

7. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη σύναψη της συμβάσεως πωλήσεως μετά από γραπτή άδεια της Επιτροπής, ιδίως, συναρτήσει των παραγράφων 5 και 6.

8. Λαμβάνονται υπόψη για το διαγωνισμό μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο στις 10 Δεκεμβρίου 1993.

9. Ιδιαίτερες πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους που βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα θα είναι στη διάθεση των ενδιαφερομένων στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 2

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να εξαχθούν εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία που συνάπτεται η σύμβαση πώλησης με τον οργανισμό παρεμβάσεως.

Άρθρο 3

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε 30 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε:

— 300 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκαλα,

— 500 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος χωρίς κόκαλα.

Άρθρο 4

1. Όσον αφορά το κρέας που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή.

Η εντολή αποσύρσεως που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίγραφο ελέγχου Τ 5 συμπληρώνονται με την ακόλουθη ένδειξη:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 3335/93]·

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 3335/93]·

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 3335/93]·

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3335/93]·

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 3335/93]·

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) n° 3335/93]·

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 3335/93]·

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 3335/93]·

Produtos de intervenção sen restituição [Regulamento (CE) nº 3335/93].

2. Για την εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η τήρηση των διατάξεων της παραγράφου 1 συνιστά επίσης πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής (2).

Εντούτοις, κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, αποδεσμεύεται μέρος της εγγυήσεως όταν καθοριστεί ότι τα προϊόντα έχουν φθάσει σε έναν από τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ή γ) του εν λόγω κανονισμού. Αυτό το μέρος αντιστοιχεί στο ποσό της εγγυήσεως που είχε αρχικώς συσταθεί από το οποίο αφαιρούνται 165 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κατά βάρος προϊόντος.

Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1500/93 καταργείται.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Δεκεμβρίου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 99 της 10. 4. 1981, σ. 38.

(2) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δημοκρατίες που προέκυψαν από τη διάλυση της ΕΣΣΔ:

Αρμενία
Λευκορωσία
Καζακστάν
Κιργιζία
Μολδαβία
Ρωσία
Τατζικιστάν
Τουρκμενιστάν
Ουζμπεκιστάν
Ουκρανία

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	15 000	500
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	15 000	500
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	10 000	700 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo III.
(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag III.
(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang III angegebenen Zusammensetzung.
(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα III.
(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex III.
(1) Prix minimal par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe III.
(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato III.
(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage III aangegeven verdeling.
(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo III.

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti

Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τετάρτη περίπτωση

Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)

Répartition du lot visé à l'article 1er paragraphe 5 quatrième tiret

Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, quarto trattino

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij

Repartição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	*Cortes* *Udskæringer* *Teilstücke* *Τεμάχια* *Cuts* *Découpes* *Tagli* *Deelstukken* *Cortes*	*Porcentaje en peso* *Vægtprocent* *Gewichtsanteile* *Ποσοστό του βάρους* *Weight percentage* *Pourcentage du poids* *Percentuale del peso* *% van het totaalgewicht* *Percentagem do peso*
IRELAND	Striploins	5,5 %
	Insides	9,1 %
	Outsides	8,6 %
	Knuckles	5,4 %
	Rumps	5,6 %
	Cube rolls	2,8 %
	Briskets	5,2 %
	Forequarters	30,3 %
	Shins/shanks	6,4 %
	Plates/Flanks	21,1 %
		100,0 %

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

FRANCE :

OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 45 38 84 00, télex : 205476

IRELAND :

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198